152

Reglement (Boekoe adjar)
Baris Tabelan
Scala exercitie baroe
Scala kompani

LEMBAGA KEBUDAJAAN
INDONESIA

VI - 63 A

64 Hal

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

VL-63
6N

# REGLEMENT (BOEKOE ADJAR)

# BARIS S-TABELAN

## BALA TANTARA
## HINDIA NEDERLAND.

---

PERKARA SATOE.

SCOLA TSOLDADOE BAROE.

PERKARA DOEWA

SCOLA COMPANI.

---

Di kaloewarkan dari printahnja Departemen-prang

TERTJITAK DIBANDAR BETAWI
PADA
PERTJITAKAN GOEWERNEMEN
1831.

BAT. GENOOTSCHAP VAN

PERPUSTAKAAN NASIONAL R...
Tanggal : 29 - 06 - 2010
Nomor Induk : 592/PN-MUSEUM/10
GIB - ID : 0010-29651460
ITEM - ID : 0000380469 4
Asal : Museum Pusat

# ISINJA

*(apa jang di adjar dalam ini Reglement (boekoe printah).*

## Perkara Satoe.

## SCOLA TSOLDADOE BAROE.


*Inleiding* (brita permoelaän) . . . . . moeka 3
Pembagiannja scola tsoldadoe baroe . . . . » 4

AFDEELING SATOE

ARTIKEL SATOE.

*Positienja* (bangoenannja) tsoldadoe baroe tida pakej pedang . . . . . » 6
Paling kapalanja . . . . . » 6
*Positie: Op de plaats = Rust* (brenti baris; berdijam di mana orang ada) . . . . . » 7
Ambil *positie* lagi . . . . . » 7
Pembalikan kanan dan kiri . . . . . » 7
Pembalikan kablakang kanan dan kiri . . . » 7

ARTIKEL DOEWA.

Roepa-roepa *pas* (langkah) dan *marsch* djalan . » 8
*Pas* kamoeka . . . . . » 8
*Halt* . . . . . » 8
*Markeer* itoe *pas* (brenti, tetapi gerak kaki seperti djalan) . . . . . » 9
*Verander* itoe *pas* (djalan doewa *pas* bertoeroet-toeroetan sama satoe kaki) . . . . . » 9

*Pas* tjepat . . . . . moeka 9
*Pas* lari . . . . . » 10
*Pas* kablakang . . . . . » 11
*Marsch in front* (djalan berdèrek) . . . . . » 11
Balik *rechtsomkeert*, tempo orang djalan. . . » 12
Kaloe itoe *gelid* brenti, balik *rechtsomkeert*, lantas djalan . . . . . » 13
Kaloe itoe *gelid* djalan, balik *rechtsomkeert*, lantas brenti . . . . . » 13
*Schuinsche marsch* (djalan dengan orang soedah balik tengah kanan (kirih) . . . . . » 14
Kardja *marsch in front* lagi . . . . . » 14
*Marsch uit de flank* (djalan berdjèdjèr) . . . » 15
Brenti dan balik *in front* (berdèrèk) lagi . . » 15
Balik *rechts* (*links*) *om*, tempo orang djalan . » 16

ARTIKEL TIGA.

Roepa-roepa *richting* (pembetoelan) . . . . » 17
*Richting* orang satoe per satoe . . . . . » 17
*Richting* antero *gelid* (barisan) . . . . . » 18

ARTIKEL AMPAT.

Perlajinan *directie* (itoe toedjoe jang di toeroet *gelid* kaloe ini djalan) dan itoe *opmarsch* . » 19
Itoe *zwenking* (pembalikan antero *gelid*)) kaloe brenti . . . . . » 19
Brenti dan betoelkan itoe *gelid* . . . . . » 20
Itoe *zwenking* kaloe djalan . . . . . » 20
Djalan kamoeka . . . . . » 21
*Opmarcheeren* kaloe itoe *gelid* djalan *rechts* (*links*) *uit de flank* . . . . . » 22

## AFDEELING DOEWA.

### ARTIKEL SATOE.

Bermajin pedang . . . . . moeka 23
Tjaboet pedang . . . . . » 24
Pegang pedang di langan . . . . . » 24
Pegang pedang di tangan . . . . . » 25
Kassih masok pedang . . . . . » 25
*Presenteer* (persembahkan) pedang . . . . . » 26
Pegang pedang di tangan lagi . . . . . » 26
*Positie: Op de plaats rust* . . . . . » 26

### ARTIKEL DOEWA.

Kardja lagi sakali *afdeeling* satoe, dengan orang pakej pedang . . . . . » 26

## AFDEELING TIGA.

### ARTIKEL SATOE.

Roepa-roepa *richting* (pembetoelan) lagi boeka dan rapat *gelid* blakang.
*Richting* dengan *richtingslijn* sama antaranja sama itoe *front* . . . . . » 28
*Richting* dengan *richtingslijn* seroeng dan sikoe-sikoe sama itoe *front* . . . . . » 28
Boeka *gelid* blakang . . . . . » 29
Rapat *gelid* blakang . . . . . » 30

### ARTIKEL DOEWA.

Roepa-roepa *marsch.*

*Marsch uit de flank* sama *verdubbelde* (berganda) *rot* . . . . . » 31
Brenti dan balik *in front* . . . . . » 31

Tempo djalan *uit de flank*, *verdubbel* (berganda) itoe *rot* . . . . . moeka 32
Djalan sama doewa *gelid* lagi . . . . . » 32
Kaloe djalan *in front*, djalan *uit de flank* sama *verdubbelde rot* . . . . . » 32
Kaloe djalan *uit de flank* sama *verdubbelde rot*, djalan *in front* lagi . . . . . » 33
Tempo djalan *uit de flank*, lajinkan itoe *directie* dengan *rot* satoe per satoe . . . . . » 33

ARTIKEL TIGA.

*Pas de route* (pas di djalan) . . . . . » 34
Lajinkan itoe *directie* . . . . . » 35
Rapat *gelid* blakang . . . . . » 35
Koerangkan *rot* dan samboeng *rot* lagi . . . . » 35

## Perkara Doewa.

## SCOLA COMPANI.

*Inleiding* (brita permoelaän) . . . . . » 41
Bagimana itoe compani di bagi dan di atoer . » 41
Tampatnja opsir dan onder-opsir, kaporal dan slompret . . . . . » 43

### PEMBAGIANNJA SCOLA COMPANI.

ARTIKEL SATOE.

Itoe *richting* (pembetoelan) . . . . . » 45
Boeka dan rapat *gelid* blakang . . . . . » 46
*Marsch in bataille* dan *marsch uit de flank* . » 47

ARTIKEL DOEWA.

Roepakan itoe *colonne*.

A. Kaloe di atoer *in bataille*, roepakan *colonne* sama frontnja ka kanan (kiri). . . . . moeka 47
B. Kaloe di atoer *in bataille*, rapatkan dalam atoeran *colonne* . . . . . » 48
C. Kaloe di atoer *in bataille*, djalan in *colonne* ka sablah kanan (kiri) . . . . . » 49
D. Kaloe djalan *uit de flank*. roepakan *colonne*. . . . . » 50

ARTIKEL TIGA.

Pindahannja satoe *colonne*.

Djalan *in colonne* . . . . . » 50
Lajinkan itoe *directie* . . . . . » 51
Kaloe *in colonne*, djalan *uit de flank* . . . » 52
A. Kaloe berdiri . . . . . » 52
B. Kaloe djalan . . . . . » 53
Kaloe itoe *colonne* brenti, lajinkan itoe *directie* » 53
Bekin ketjil dan bekin besar itoe *colonne* poenja *afstand* (antaranja) . . . . . » 54
Kaloe *in colonne*, bekin pandjang ataw bekin pèndèk itoe lebarnja *front*.
A. Bekin pandjang lebarnja *front*. . . . . » 55
B. Bekin pèndèk lebarnja *front* . . . . . » 56
Kaloe djalan, sama *geheelen afstand* (antaranja betoel) . . . . . » 56
Kaloe djalan *in pelotons colonne* (jang di roepakan sama peloton) sama *geheelen afstand* (antaranja betoel), roepakan seksi-seksi . . . . . » 57
Kaloe djalan *in seksi colonne* (jang di roepakan sama seksi) sama *geheelen afstand* (antaranja betoel), roepakan *halve seksi*. . . . . » 58

ARTIKEL AMPAT.

Pembockaän dari itoe *colonne.*

*In bataille* di sablah kiri (kanan) . . . . . moeka 58
Kaloe djalan *in colonne*, djalan *uit de flank* . » 59
*In bataille* kasablah kanan (kiri) . . . . . » 59
*In bataille* kamoeka . . . . . » 60
Atoerannja satoe compani: *in orde van parade* » 62
Peratoeran dari *Wapenschouwingen* dan *defileeren* » 62

---

## PENGARTIAN TANDA JANG ADA DI DALAM INI BOEKOE.

| | |
|---|---|
| C$^{dan}$ C$^{ni}$. | Commandan-compani. |
| C$^{dan}$ C$^{dan}$ P. | Commandan-commandan peloton. |
| C$^{dan}$ C$^{dan}$ S. | Commandan-commandan seksi. |
| C$^{dan}$ P. | Commandan peloton. |
| C$^{dan}$ S. | Commandan seksi. |
| G. K$^{nan}$. | Guide kanan. |
| G. K$^{ri}$. | Guide kiri. |
| C$^{o}$. J. | Commando, jang kassih ingat. |
| C$^{o}$. T. | Commando, jang misti di toeroet. |
| Pek. | Pekardjaän. |
| S. T. S. | Scola tsoldadoe bâroe. |

---

PERKARA SATOE.

# SCOLA TSOLDADOE BAROE.

# INLEIDING.

(*Brita permoelaän*).

Pengadjarannja scola ini boewat sedija tsoldadoe baroe akan barisnja orang stabelam dengan scola compani.

Pengadjaran ini di kassih bertahoe onderopsir dan kaporal.

Dia misti tahoe antero isinja scola tsoldadoe baroe, lagi dia misti bisa mengadjar dengan tjonto.

Moela moela saban saban peladjaran, ini scola poenja *afdeeling* satoe dan doewa di adjar berganti-ganti sopaja itoe tsoldadoe baroe tida terlaloe tjapej.

Akan bekin lemas tsoldadoe baroe poenja badan, pada moelanja peladjaran, dia orang di soeroh kardja harang gerak salapis (tida dengan pekakas dan commando); sabagimana: poetar lèngan kamoeka dan kablakang; oendjoek kaki kamoeka dan kablakang; oendjoek tangan kâatas dan kabawah, djongkok lantas loempat kâatas; lajin-lajinnja.

Pengadjarannja tsoldadoe, jang tida blanda, misti di kassih tahoe dengan bahasa Melaijoe.

Lagoenja *commando* misti tjepat, lagi boejinja soewara misti patoet dengan banjaknja tsoldadoe, jang di koempoel dan besarnja tampat, jang dia bertempat.

Lagi ada *commando* doewa roepa: *commando*, jang kassih ingat, dan *commando*, jang misti di toeroet.

*Commando*, jang kassih ingat, berlajinan dengan lèter

toelis di dalam ini *reglement*, lagi dia misti diseboet trang dan dengan soewara njaring, lagi dia poenja sapatah blakang misti di kassih dengar sedikit lama.

*Commando*, jang misti di toeroet, berlajinan dengan lèter besar di dalam ini *reglement*; lagi dia misti di seboet dengan boenjinja kras dan pèndèk.

*Commando*, jang di tjerejkan garis, misti di poetoeskan sama roepa.

---

## PEMBAGIANNJA SCOLA TSOLDADOE BAROE.

*Itoe scola tsoldadoe baroe di bagi tiga afdeeling.*

### Afdeeling Satoe.

Artikel Satoe. *Positienja* (*bangoennannja*) tsoldadoe baroe tida pakej pedang; paling kapalanja kanan dan kiri; pembalikan kanan, kiri, kablakang kanan dan kiri.

Artikel Doewa. Roepa-roepa *pas* (*lankah*) dan *marsch* (*djalan*).

Artikel Tiga. Roepa-roepa *richting* (*pembetoelan*).

Artikel Ampat. Perlajinan *directie* (itoe menoedjoe jang di toeroet *gelid*, kaloe djalan) kaloe brenti, kaloe djalan lagi roepa-roepa *opmarsch*.

### Afdeeling Doewa.

Artikel Satoe. Bermajin pedang pendèk.

Artikel Doewa. Kardja lagi *afdeeling* satoe dengan orang pakej pedang.

## Afdeeling Tiga.

Artikel Satoe. Roepa-roepa *richting* (*pembetoelan*) lagi boeka dan rapat *gelid* blakang.

Artikel Doewa. Roepa-roepa *marsch* (*djalan*).

Artikel Tiga. *Pas* di djalan.

Koerangkan *rot* dan sambong *rat* lagi.

*Onderwijzer* (*pengadjan*) misti kassih mengarti dia poenja pengadjaran dengan katanja sedikit dan trang, lagi dia misti toendjoek dengan kardja apa jang dia *commandeer* (*memarintah*).

Dia boewat bijasa tsoldadoe baroe ambil *positienja* dari dia sendiri betoel dan kardja roepa-roepa gerak dari dia sendiri djoega.

---

## AFDEELING SATOE.

§ 1. Dari anam sampej sapoeloeh tsoldadoe baroe di soeroeh berdiri satoe sablah lajin pada satoe *gelid* (*bari-san*) dengan antaranja, jang 5 djari lebar besarnja, bagitoe satoe-satoe orang bisa bergerak loewas sekali-kali, lagi dia bisa majin pedang sama lènganja, dengan tida kena temanja di sablah ataw dengan tida ini teman kena dia.

Di blakang kali pada itoe *richting* (*pembetoelan*) dan itoe *marsch* (*djalan-djalan*) tsoldadoe baroe misti kira-kirakan antaranja sendiri dengan lepaskan sikoenja dari badannja sedikit, lantas kena sikoenja teman di sablah ampir tida.

*Onderwijzer* soeroeh dia ambil nommer dari oedjoeng kanan sampej oedjoeng kiri.

## Artikel Satoe.

### positienja (bangoenannja) tsoldadoe baroe tida pakej pedang; paling kapalanja kanan dan kiri; pembalikan kanan dan kiri; kablakang kanan dan kiri.

*Positienja (bangoenannja) tsoldadoe baroe.*

§ 2. Toenkaknja satoe sablah lajin betoel dan di rapat bagitoe dekat seperti orang poenja roepa kassih; oedjong kakinja dipoetar kaloewar koerang sedikit dari sikoe-sikoe lagi doewa doewa dipoetar sama banjak; loetoetnja betoel dengan tida kakoe; atasnja badan di oendjoek kahadapan; itoe doewa poendaknja misti toeroen sama banjak, lagi dia misti di tahankan dengan tiada bengkok pinggangnja; langannja tergantoeng betoel; tangannja di sablah dan rapat sama kakinja; kapalanja betoel dengan tida kakoe; djanggoetnja di tahankan dengan tida menoetoep lèhèrnja; matanja di pandang pada tanah troes di moeka dan lima blas *pas* (*langkah*) djaoenja.

*Paling kapalanja kanan dan kiri.*

§ 3. *Commando:*

1. *Hoofd* = RECHTS (LINKS).
2. STAAT.

*Pek.*

1. Paling kapala kanan (kiri) dengan senang dan dengan tida poetar poendak, pandang mata pada teman poenja garis mata.

2. Paling kapala kadepan lagi dan indjak mata seperti di seboet di dalam § 2.

POSITIE: *op de plaats rust*,
(*brenti baris, berdijam di mana orang ada*).

§ 4. *Commando:*
*Op de plaats* = RUST.

*Pek.* Taroh kaki kanan di moeka kaki kiri, habis tsoldadoe baroe tra-oesa bersikap lagi, tetapi toengkak kiri misti tinggal di tampatnja.

*Ambil positie lagi.*

§ 5. *Commando:*
*Geeft* = ACHT.

*Pek.* Taroh kaki kanan di sablah kaki kiri, dan ambil itoe *positie* lagi.

PEMBALIKAN KANAN DAN KIRI.

§ 6. *Commando:*
*Rechts* (*links*) = OM.

*Pek.* Kassih najik sedikit kaki kanan dan oedjongnja kaki kiri; poetar pada toengkak kiri, kardja itoe pembalikan (saperampat boelat) ka sablah kanan (kiri); lagi taroh toengkak kanan di sablah toengkak kiri.

PEMBALIKAN KABLAKANG, KANAN DAN KIRI.

§ 7. *Commando:*
1. RECHTS (LINKS) OM.
2. KEERT.

*Pek.*

1. Kardja satengah pembalikan kanan (kiri), lantas taroh kaki kanan dengan tengahnja (toengkaknja) satoe tangan lebar djaoenja di blakang (di moeka tengahnja) kaki kiri.

2. Kassih najik sedikit oedjoengnja kaki doewa-doewa dengan tinggal betoel loetoet, poetar pada toengkak doewa-doewa sampej itoe *front* (depannja) mengadap di blakang, habis taroh toengkak kanan di sablah toengkak kiri.

---

## Artikel Doewa.

### roepa-roepa pas (langkah) dan marsch (djalan).

*Pas kamoeka.*

§ 8. Itoe *pas* betoel 63 djari lebar pandjangnja; lagi 115 pas betoel misti di djadikan salama satoe minoet.

§ 9. *Onderwijzer* pigi berdiri anam ataw delapan *pas* djaoenja di moeka tsoldadoe baroe lagi mengadap dia-orang.

*Commando:*

*Voorwaarts* = marsch,

*Pek.* Oendjoek kaki kiri kamoeka 63 djari lebar djaoenja; taroh kaki kiri di tanah bagitoe djaoenja; kassih bratnja badan di atas kaki kiri lantas oendjoek kaki kanan dekat tanah dan taroh kaki kanan di tanah pada sama djaoenja dan dengan sama roepanja sabagimana di kassih mengarti dari kaki kiri, lantas kardja bagitoe roepa lagi.

*Halt (brenti).*

§ 10. *Commando:*

*Reloton* = halt.

*Pek.* Rapat kaki jang di blakang, di sablah kaki lajin.

§ 11. Moela-moela *onderwijzer* misti ingat tsoldadoe baroe djadikan *pas*, jang poenja pandjangnja dan lekasnja sabagimana di printah doeloe.

Dari itoe, moela-moela akan toendjoek djalan, satoe tsoldadoe, jang soedah tahoe baris ataw satoe kaporal di soeroeh djalan di moeka tengahnja *gelid*, 4 ataw 5 *pas* djaoenja; sakarang itoe orang boleh banting kaki sedikit.

*Markeer itoe pas.*

(*brenti, tetapi gerak kaki seperti djalan*).

§ 12. *Commando:*

*Markeert den pas* = MARSCH.

*Pek.* Toendjoek itoe *pas* dengan taroh itoe toengkak di tanah satoe sablah lajin berganti-ganti; lagi dengan tida lajinkan lekasnja sabagimana di printah doeloe.

§ 13. Akan djalan lagi sama *pas*, pandjangnja sabagimana di printah doeloe; *onderwijzer commandeer* (*memarintah*):

*Voor* = WAARTS.

*Verander itoe pas* (*djalan doewa pas bertoeroet-toeroetan sama satoe kaki*).

§ 14. *Commando:*

*Verandert den pas* = MARSCH.

*Pek.* Rapat kaki, jang di blakang, di sablah kaki lajin, lantas moelain djalan sama ini kaki, dengan tida lajinkan lekasnja sabagimana di printah doeloe.

*Pas tjepat.*

§ 15. Ini *pas* dan *pas* betoel sama pandjangnja, tetapi 130 *pas* tjepat misti di djadikan salama satoe minoet.

*Commando:*

*Versnelde pas* = MARSCH.

*Pek.* Dengan sama atoeran seperti *pas* betoel; itoe tsoldadoe baroe misti oendjoek banjak atasnja badan.

§ 16. Moela-moela pengadjaran, *onderwijzer* djangan kassih orang kardja ini *pas* samâ lekasnja sabagimana di printah doeloe, tetapi *onderwijzer* misti boewat sedija tsoldadoe baroe kardja betoel *pas* tjepat dengan lebehkan plan-plan lekasnja *pas* betoel.

Moela-moela *onderwijzer* soeroh djalan sama *pas* tjepat sedikit djaoe sadja, tetapi sakira-kira tsoldadoe bijasa djalan bagitoe, *onderwijzer* misti lebehkan itoe djaoe sampej 150 *pas* à 200 *pas.*

§ 17. Kaloe tsoldadoe baroe djalan sama *pas* betoel, lagi *onderwijzer* soeka orang djalan sama *pas* tjepat, dia misti *commandeer:*

*Versnelde pas* = MARSCH.

§ 18. Kaloe *onderwijzer* soeka orang djalan sama *pas* betoel lagi, dia misti *commandeer:*

*Gewone pas* = MARSCH.

*Pas lari.*

§ 19. Itoe *pas lari* 75 djari lebar pandjanguja lagi 165 *pas lari* misti didjadikan salama satoe minoet.

*Commando:*

*Looppas* = MARSCH.

*Pek.* Dengan sama atoeran seperti *pas* betoel, melinkan tsoldadoe baroe boleh gojang langannja tida dengan paksa; lagi pada satoe-satoe *pas* tapak kaki sadja boleh kena tanah.

PERPUSTAKAAN NASIONAL RI.

§ 20. Pada ini pengadjaran, *onderwijzer* misti ingat apa jang di printah dl dalam § 16 dan 18 dari *pas* tjepat.

*Pas kablakang.*

§ 21. Ini *pas* 31 djari lebar pandjangnja lagi lekasnja sama djoega *pas* betoel.

*Commando:*

*Achterwaarts* = MARSCH.

*Pek.* Oendjoek kaki kiri kablakang lekas, lantas taroh itoe kaki di tanah 31 djari lebar djaoenja; habis kardja sama djoega sama kaki kanan; lantas kardja bagitoe lagi, dengan tida bekin bengkok loetoet.

*Halt* (*brenti*).

§ 22. *Commando:*

*Peloton* = HALT.

*Pek.* Rapat kaki jang di moeka, di sablah kaki lajin.

ROEPA-ROEPA MARSCH (DJALAN).

§ 23. Pada *Marsch* berlajin-lajinan satoe tsoldadoe jang soedah tahoe baris (*guide*) disoeroeh berdiri di *gelid* poenja oedjoeng kanan (kiri) boewat menghantar itoe.

*Marsch in front* (*djalan berdèrèk*).

§ 24. *Commando:*

1. *Voorwaarts* = MARSCH.
2. *Guide* = RECHTS (LINKS).

*Pek.* Itoe antero *gelid* djalan kamoeka. Itoe tsoldadoe jang tahoe baris (*guide*) djaga djalan troes kamoeka, taroh betoel dia poenja poendak lagi tetapkan dia poenja djalan dengan pandang pada tanah 12 à 15 *pas* djaoenja.

2. Ambil *richting* kasablahnja *guide*.

Ini printah misti di toeroet salamanja kaloe itoe *guide* di seboet.

§ 25. Pada itoe *marsch* tsoldadoe baroe misti ingat printah jang toeroet: antaranja dari teman kasablahnja *guide* misti tinggal seperti di tantoekan doeloe, orang misti toeroet tindisan, jang di djadikan dari sablahnja *guide* lagi melawan tindisan, jang di djadikan dari sablah lajin; orang misti rapat plan-plan kaloe dia simpang terlaloe banjak, dari dia poenja teman kasablahnja *guide*. Orang poenja kapala misti mengadap salamanja troes kamoeka lagi orang poenja mata misti pandang padah tanah bebrapa *pas* djaoenja, lagi kaloe orang djalan dimoeka ataw tinggal di blakang terlaloe banjak, trâ-boleh dia atoerkan itoe sama sekali; tetapi dia misti atoerkan itoe plan-plan dengan bekin pendek ataw pandjang dia poenja *pas* dengan satoe roepa jang tida dapat dilihat. Itoe orang di sablah itoe *guide* trâ-boleh laloe dia ini, lagi itoe orang misti ingat taroh poendaknja sedikit di blakang dan sama djaoe antaranja sama poendaknja *guide* itoe.

§ 26. *Onderwijzer* misti djaga orang toeroet ini printah lagi dia misti kassih mengarti sama tsoldadoe baroe: pada *marsch in front*, itoe *gelid* bisa tinggal betoel sadja, kaloe dia kardja itoe *pas* dengan atoeran lagi kaloe dia taroh betoel poendaknja.

Abis *onderwijzer* soedah brentikan itoe *gelid* dengan dia poenja *commando*; dia misti kassih tahoe tsoldadoe baroe poenja salah sama dia orang bejar dia bijasa djalan betoel.

*Balik rechtsomkeert tempo orang djalan.*

§ 27. *Commando:*

1. *Rechtsomkeert* = MARSCH.
2. *Guide* = LINKS (RECHTS).

Itoe *Commando: Marsch* misti diseboet sedikit lebeh doeloe dari kaki kiri maoe kena tanah.

*Pek.* Ada lima *beweging* (gerak).

1. Taroh kaki kiri di tanah.

2. Taroh kaki kanan sama dia poenja tengah satoe tangan lebar djaoenja di blakang kaki kiri poenja toengkak.

3. Kassi najik kaki kiri, lantas taroh dia di sablah kaki kanan.

4. Taroh kaki kanan di *directie* baroe sama dia poenja toengkak satoe tangan lebar djaoenja di moeka kaki kiri poenja tengah.

5. Oendjoek kaki kiri di *directie* baroe 63 djari lebar djaoenja, lantas djalan troes bagitoe.

*Kaloe itoe gelid brenti; balik rechtsomkeert, lantas djalan.*

§ 28. *Commando:*

1. *Rechtsomkeert* = MARSCH.
2. *Guide* LINKS (RECHTS).

*Pek.* Sama djoega itoe ampat *beweging* pengabisan, kaloe balik *rechtsomkeert* tempo orang djalan.

*Kaloe itoe gelid djalan, balik rechtsomkeert, lantas brenti.*

§ 29. *Commando:*

*Rechtsomkeert* = HALT.

Itoe *commando: Halt* misti di seboet sedikit lebeh doeloe dari itoe kaki kiri kena tanah.

*Pek.* Ada ampat *beweging.*

1, 2 dan 3. Sama djoega pada balik *rechtsomkeert* tempo orang djalan.

4. Balik *front* pada toengkak kiri, serta kassih najik kaki kanan sedikit lantas ambil *positie*.

*Schuinsche Marsch.*

(*Djalan dengan orang soedah balik tengah kanan* (*kiri*).

§ 30. *Commando:*

*Schuins rechts links* = MARSCH.

Pada: *Marsch: schuins rechts* (*djalan dengan orang soedah balik tengah kanan*) itoe *commando: Marsch* misti diseboet sedikit lebeh doeloe dari kaki kiri kena tanah dan pada *marsch schuins links* (*djalan dengan orang soedah balik tengah kiri*) sedikit lebeh doeloe dari kaki kanan kena tanah.

*Pek.* Tempo djalan, kardja saperdelapan pembalikan kanan (kiri), bejar habis balik, saban-saban tsoldadoe baroe poenja poendak kanan (kiri) ada di blakang dia poenja teman kanan (kiri) poenja poendak kiri (kanan); lantas djalan troes di *directie* seroeng dengan tida gojang, taroh poendak betoel, lagi djaga djaoekan dirinja tida terlaloe banjak dari teman kanan (kiri) ataw rapat tida terlaloe banjak sama dia ini.

*Kardja marsch in front lagi.*

§ 31. *Commando:*

1. *Voorwaarts* = MARSCH.
2. *Guide* = RECHTS (LINKS).

Pada: *marsch schuins rechts*; itoe *commando: Marsch* misti diseboet kaloe kaki kanan ampir kena tanah, lagi pada *marsch schuins links* kaloe kaki kiri ampir kena tanah.

*Pek.*

1. Tsoldadoe baroe kardja sa-perdelapan pembalikan kadepan, lantas kardja *marsch in front* lagi.

2. Tsoldadoe baroe ambil *richting* kasáblah terseboet.

§ 32. Kaloe itoe *gelid* kardja *schuinsche marsch*, orangnja misti balik *in front* sebantar, kaloe *dicommandeer: Peloton* = HALT.

*Marsch uit de flank.*
*(Djalan berdjèdjèr).*

§ 33. *Commando:*

1. *Rechts (Links)* = OM.
2. *Voorwaarts* = MARSCH.

*Pek.*

1. Balik *Rechtsom (linksom)*.

2. Djalan kamoeka; tsoldadoe baroe toeroet bekas kakinja teman di moeka, dia djaga djalan satoe di blakang lajin betoel dan djangan hilang itoe *afstand (djaoenja dan dia poenja teman di moeka)*, lagi djangan rapat terlaloe banjak.

§ 34. *Onderwijzer* misti djalan pada tsoldadoe baroe poenja *flank (sablah)* lima ataw anam *pas* djaoenja; lagi dia misti djaga orang toeroet atoeran, jang di printah.

Sring-sring dia pigi berdiri di blakang itoe *gelid* limablas ataw doewa poeloeh *pas* djaoenja boewat priksa, tsoldadoe baroe djalan satoe di blakang lajin betoel.

*Brenti dan balik in front (berdèrèk) lagi.*

§ 35. *Commando:*

1. *Peloton* = HALT.
2. RECHTS (LINKS) = FRONT.

*Pek.*

1. Brenti

2. Balik *in front* (*berdèrèk*) kasablah terseboet, dengan satoe pembalikan kanan (kiri).

*Balik rechtsom dan linksom, tempo orang djalan.*

§ 36. *Commando:*

*Rechts* (*links*) *uit de flank* = MARSCH.

Pada pembalikan kanan, itoe *commando* MARSCH misti di seboet sedikit lebeh doeloe dari kaki kira kena tanah dan pada pembalikan kiri, sedikit lebeh doeloeh dari kaki kanan kena tanah.

*Pek.* Balik *rechtsom* (*linksom*) lantas djalan di *directie* baroe, moelaï sama kaki kanan (kiri) lagi dengan tida lajinkan lekasnja *pas.*

§ 37. Kaloe dari ini, itoe *gelid* djadi *in front*; itoe tsoldadoe, jang soedah tahoe baris, tinggal di oedjoeng di mana dia ada, lagi *onderwijzer* seboet itoe *guide* seperti sablah itoe; kaloe lajin dari itoe, itoe *gelid* djadi *uit de flank*, itoe tsoldadoe, jang soedah tahoe baris, pigi djalan di moeka tsoldadoe jang di depan.

§ 38. Itoe *beweging* (*kapindahan*). jang di printah didalam § 27 sampej dan sama § 29, di kardja djoega, kaloe itoe *gelid* djalan *uit de flank* ataw brenti di atoer bagitoe.

Pada itoe, misti di kassih tahoe sadja, itoe tsoldadoe jang soedah tahoe baris, habis perkardjaän, misti pigi djalan lekas di moeka tsoldadoe baroe jang datang di depan.

## Artikel Tiga.

### roepa-roepa richting (*pembetoelan*).

§ 39. Doeloe dari saban-saban *richting* (*pembetoelan*), *onderwijzer* soeroeh djalan kamaoeka (moendoer) doewa *pas* djaoenja, sama itoe doewa tsoldadoe baroe, jang di oedjoeng kanan (kiri), lagi dia taroh itoe orang betoel di *richting* di mana dia maoe masokkan itoe *gelid*.

Moela-moela, itoe *richting* di adjar sama orang satoe per satoe, lantas sama antero *gelid* sama sakali.

### *Richting orang satoe per satoe.*

§ 40. Dengan panggil tsoldadoe baroe sama dia poenja nommer, *onderwijzer* kassih tahoe bertoeroet toeroetan, saban-saban tsoldadoe baroe misti pigi berdiri di *richting*, jang di tantoekan itoe doewa orang, jang di taroh boewat pohon.

Pada ini panggilan, tsoldadoe baroe, jang poenja nommer diseboet, misti kardja: *hoofd rechts* (*links*); djalan kamoeka doewa *pas* djaoenja; bekin pendek itoe *pas* jang penghabisan, bagitoe banjak, bèjar dia tinggal 15 djari lebar djaoenja di blakang itoe *richtingslijn* (*itoe tampat di mana itoe gelid misti berdiri, kaloe soedah dibetoelkan*); habis dia pigi berdiri dengan senang, sama *pas* pendek dan teplèssèt dan dengan loetoetnja betoel, garis sablah tsoldadoe baroe di sablahnja dia misti berdiri; bagitoe, kaloe kapalanja betoel kâatas ka bawah; kamatanja dan garis poendaknja sama antaranja dengan teman seblah jang poenja lagi kaloe sikoenja, di djaoekan sedikit dari badannja,

dia misti kena teman di sablah poenja sikoe ampir tida. Kaloe tsoldadoe baroe soedah ambil *richting*, lantas paling kapala kadepan lagi.

§ 41. Pada *richting* kablakang, tsoldadoe baroe, jang di panggil *onderwijzer*, moendoer; kardja *hoofd rechts* (*links*), moelai sama *pas* satoe; liwat itoe *richtingslijn* sedikit; brenti; lagi ambil *richting* dengan *pas* pendek kamoeka.

*Richting antero gelid* (*barisan*).

§ 42. *Commando:*

1. *Rechts* (*links*) ataw *achterwaarts rechts* (*links*) = RIGHT U.
2. STAAT.

*Pek.*

1. Dengan toeroet atoeran, jang di kassih bertahoe doeloe; antero *gelid* pigi berdiri *di richtingnja doewa orang*, jang di taroh akan pohon; melinkan itoe *gelid* tra boleh brenti kardja *hoofd rechts* (*links*).

2. Kardja *hoofd links* (*rechts*).

§ 43. *Onderwijzer* misti berdiri di moeka itoe *gelid*, lima ataw anam *pas* djaoenja; lagi dia misti mengadap itoe *gelid*; dia misti djaga orang toeroet printah, jang datang: itoe tsoldadoe baroe misti datang di *richtingslijn* dengan senang; djangan dia oendjoek badannja kablakang ataw toendoek kapalanja; dia misti paling kapalanja, tjoemah bagitoe banjak, seperti misti ada boewat lihat garis mata itoe; djangan dia rapat terlaloe dekat, bejar dia bisa bergerak dengan gampang; lagi pada *richting* kamoeka, salamanja dia tida boleh liwat itoe *richtingslijn*.

PERPUSTAKAAN NASIONAL

Habis saban-saban *richting*, *onderwijzer* pigi di oedjoeng jang di pakej boewat pohon; lantas dia panggil nommer jang tida berdiri betoel.

Itoe tsoldadoe baroe, jang di panggil, lantas bekin bajik dia poenja *richting*.

---

## ARTIKEL AMPAT.

### PERLAJINAN DIRECTIE KALOE BRENTI, KALOE DJALAN, LAGI ROEPA ROEPA OPMARSCH.

*Itoe zwenking (pembalikan antero gelid) kaloe brenti.*

§ 44. Akan hantar itoe oedjoeng *gelid*, jang misti balik; *onderwijzer* soeroeh berdiri di sitoe, tsoldadoe, jang soedah tahoe baris.

*Commando:*

*Peloton rechts (links).*=== MARSCH.

*Pek.* Itoe tsoldadoe baroe, jang berdiri di *spil* (*poesatnja pembalikan*), kardja *rechts* (*links*) *om;* itoe tsoldadoe, jang tinggal, moelai djalan; paling kapalanja sedikit kiri (kanan); pandang pada matanja orang, jang di sablah itoe; djaga dia poenja *afstand* kasablahnnja *spil;* melawan tindisannja oedjoeng *gelid*, jang balik; lagi bekin pèndèk dia poenja *pas* sakira-kira dia djalan lebih dekat itoe *spil;* itoe temannja orang di *spil* datang kaloewar sedikit, salama itoe *zwenking*, boewat pigi berdiri disablah kiri (kanan) dari orang ini. Moelai sama *pas* permoelaän, itoe tsoldadoe, jang hantar itoe oedjoeng *gelid*, jang balik; oendjoek dia poenja poendak kiri (kanan) sedikit, lagi dan sring-sring pada itoe *gelid*.

*Brenti dan betoelkan itoe gelid.*

§ 45. *Commando:*

1. *Peloton* = HALT.
2. *Links* (*rechts*) = RICHT U.
3. STAAT.

Itoe *Commando* = HALT misti di seboet, kaloe tsoldadoe, jang tahoe baris, soedah berdjalan saperampat boelat koerang doewa *pas* djaoenja.

*Pek.*

1. Brenti; tsoldadoe jang tahoe baris, pigi berdiri di *richtingnja* orang, jang berdiri di *spil;* bagitoe, dia poenja antaranja sampej besar sama itoe *gelid.*

2 dan 3 sama djoega, jang di dalam § 42; tetapi orang poenja antaranja misti di ambil dari sablahnja *spil.*

§ 46. *Onderwijzer* misti djaga itoe *gelid* tinggal betoel salama itoe *zwenking.*

*Itoe zwenking* (*pembalikan antero gelid*) *kaloe djalan.*

§ 47. *Commando:*

*Rechts* (*links*) = ZWENKEN.

Itoe C°. J. misti di seboet, kaloe itoe *gelid* lagi doewa *pas* djaoenja dari tampat, di mana itoe *zwenking* misti moelai; lagi itoe *Commando:* ZWENKEN misti di seboet, kaloe itoe *gelid* soedah datang di tampat itoe.

*Pek.* Samadjoega itoe *zwenking*; kaloe djalan; melinkan itoe orang di *spil* kassih toeroet dia poenja garis poendak sama pindahannja oedjoeng *gelid,* jang balik; djalan sama *pas,* padangnja 18 djari lebar, lagi bagitoe,

djalan kamoeka sedikit dengan berdjalan saperampat boelat ketjil, lagi tsoldadoe poenja *afstand* misti di ambil kasablahnja *guide*.

*Djalan kamoeka.*

§ 48. *Commando:*

*Voor* = WAARTS.

Kaloe *onderwijzer* maoe seboet ini *commando*, dia misti ingat apa, jang di printah dari itoe di dalam § 47.

*Pek.* Djalan kamoeka; paling kapalanja kadepan, lagi djalan sama *pas* betoel. Itoe *guide* tetapkan dia poenja *directie* (§ 24).

§ 49. Moela moela *onderwijzer* soeroeh orang berdjalan itoe antero boelat, satoe ataw doewa kali, lebeh doeloe dari dia soeroeh djalan kamoeka.

Srinta tsoldadoe baroe tahoe kardja itoe *zwenking* sedikit; doewa, tiga ataw lebeh *klasse* (*orang jang di adjar satoe onderwijzer*) bertoeroet toeroetan di koempoel, djadi satoe *gelid*; bejar tsoldadoe baroe adjar pakej itoe *zwenking* poenja atoeran, dengan tida hiloeng kabanjakan tsoldadoe baroe jang di koempoel di dalam *gelid* itoe.

*Opmarcheer kiri* (*kanan*).

§ 50. *Commando:*

1. *Rechts* (*links*) = OPMARCHEEREN.
2. *Voor* = WAARTS.

Itoe roepa perlajinan *directie* di djadikan salamanja kasablahnja tsoldadoe, jang soedah tahoe baris.

*Pek.*

1. Itoe tsoldadoe, jang soedah tahoe baris; kardja

*rechts* (*links*) *om;* djalan troes kamoeka sama *pas* pandjangnja 31 djari lebar; itoe tsoldadoe, jang tinggal, oendjoek dia poenja poendak kiri (kanan); paling kapalanja dan pandang kasablahnja *guide*; djalan sama *pas* tjepat; datang di *frontlijn* (*garis depan*) baroe bertoeroet toeroetan: lantas djalan sama *pas*, seperti jang di pakej *guide*.

2. Djalan sama *pas* betoel. Ini *commando* diseboet, kaloe antero *gelid* djalan di *directie* baroe.

*Opmarcheeren, kaloe itoe gelid djalan uit de flank.*

§ 51. *Commando:*

1. *Links* (*rechts*) = OPMARCHEEREN.
2. *Guide* = RECHTS (LINKS).

*Pek.*

1. Itoe tsoldadoe, jang soedah tahoe baris, djalan troes kamoeka sama *pas*, pandjangnja 31 djari lebar; itoe tsoldadoe baroe, jang tinggal, oendjoek dia poenja poendak kanan (kiri); paling kapalanja dan pandang kasablahnja *guide;* pigi di *richtingnja* tsoldadoe, jang soedah tahoe baris, *sama pas* tjepat, lagi dari djalan jang pèndèk sendiri; djalan sama *pas*, seperti jang di pakej *guide;* lagi paling kapalanja dan pandang troes kamoeka lagi.

2. Djalan sama *pas* betoel. Ini *commando* di seboet, kaloe antero *gelid* djalan *in front*.

§ 52. Sa-soedahnja *onderwijzer* misti soeroeh kardja lagi *artikel* doewa dan *artikel* ampat. sama *versnelde pas* dan *looppas;* lagi dengan itoe, dia misti djaga itoe *gelid* poenja atoeran, lagi dia misti djaga tsoldadoe toeroet perintah, jang soedah di kassih, dengan betoel betoel.

## AFDEELING DOEWA.

### Artikel Satoe.

#### BÈRMAJIN PEDANG PÈNDÈK.

§ 53. Bermajin pedang di bagi *tempo*, lagi ini *tempo* di bagi *beweging*, bèjar tsoldadoe baroe mengarti bermajin pedang poenja atoeran, bajik sekali. Pada saban-saban *commando* poenja potong pengabisan, *beweging* satoe di kardja lantjar; *beweging* lajin di kardja dengan perhentian, pada bilangan: doewa, tiga dan bagitoe lagi. Lantas tsoldadoe baroe di adjar kardja itoe *tempo* dengan tida brenti, abis *beweging* berlajin-lajinan; tetapi sama ini djoega, *onderwijzer* misti soeroeh toeroet *beweging* poenja atoeran; dia misti djaga tsoldadoe poenja badan tida brenti berdiri tetap, salama dia poenja langan dan dia poenja kapala bergerak, lagi *onderwijzer* misti bekin bijasa tsoldadoe kardja *beweging* samoewa dekat dia poenja badan.

§ 54. Moela moela *onderwijzer* misti soeroeh saban saban tsoldadoe baroe kardja *beweging* samoewa sendiri sadja, dengan itoe, dia misti toendjoek dan bekin bajik tsoldadoe poenja salah, lagi dia misti ingat tsoldadoe dapat bijasa bermajin pedang sadja, dengan kardja satoe *beweging* bebrapa banjak lagi.

Bermajin pedang di adjar sama peratoeran, jang toeroet.

§ 55. *Commando:*

*Trekt uit* = SABEL.

*Pek.* Ada doewa *tempo* dan ampat *beweging*.

*Uit* 1. Pegang gagang pedang sama tangan kanan, itoe djèmpoel di oendjoek kabawah dan sapandjang itoe gagang poenja blakangnja; sekarang djoega pegang sarong pedang

sama tangan kiri, lagi angkat sarong pedang kablakang sedikit.

SABEL 2. Tjaboet itoe pedang dengan berdiri betoel; kassih najik sikoe kanan.

3. Balik itoe pedang sapandjang langan kiri; taroh itoe pedang, dengan berdiri betoel, sama dia poenja *Stootplaat* (perada. jang di bawah gagang pedang) di moeka djanggoet, 15 djari lebar djaoenja dari ini, lagi tadjamnja pedang ka sablah kiri; rapat sikoe kanan di badan. Taroh tangan kiri di *positie* kombali.

4. Bawa itoe pedang di sablah pinggang kanan sama tangan kanan, tiga djari dan itoe djempoel koeliling gagang pedang; itoe djentek di blakang dan rapat sama itoe gagang poenja blakangnja; itoe kalangan tangan di boekoe panggoel (tjeteh); itoe pedang di langkok poendak; tadjamnja pedang kamoeka.

§ 56. *Commando:*

*In (den) arm* = SABEL.

*Pek.* Ada doewa *tempo* dan tiga *beweging*.

*Arm* 1. Bawa itoe pedang, dengan langan kintjang ka bawah, di moeka badan poenja tengah, itoe tadjamnja pedang kasablah kiri; sekarang djoega pegang itoe pedang sama tangan kiri 5 djari lebar djaoenja dari *stootplaat;* ampat djari misti rata dan sama djaoenja antaranja sama *stootplaat;* lagi ampat djari misti ada di pedang poenja sablah loewar dan itoe djempoel di pedang poenja sablah dalam.

2. Taroh tangan kanan koeliling gagang pedang sama dia poenja ampat djari koeliling itoe gagang poenja boeng-

koel, lagi sama dia poenja djèmpoel kintjang di atas djari toendjoek poenja ros-rosan tiga.

SABEL 3. Taroh tangan kiri di *positie* kombali, lagi bawa itoe pedang, sama langan kanan kintjang, di sablah pinggang kanan, itoe pedang poenja oedjong di loewar itoe bahoe dan sapandjang itoe.

§ 57. *Commando:*

*In de hand* = SABEL.

*Pek.* Ada doewa *tempo* dan tiga *beweging.*

*Hand* 1. Kardja apa jang di printah di dalam *beweging* satoe boewat kardja: *in (den) arm* = SABEL.

2. Taroh tangan kanan poenja tiga djari dan djèmpoel koeliling gagang pedang, lagi itoe djentèk di blakang dan rapat sama itoe gagang poenja blakangnja.

SABEL 3. Taroh tangan kiri di *positie* kombali, lagi bawa itoe pedang di sablah pinggang kanan, seperti di printah di dalam *beweging* ampat boewat kardja: *trekt uit* = SABEL.

§ 58. *Commando:*

*Steekt op* = SABEL.

*Pek.* Ada doewa *tempo* dan lima *beweging.*

*Op* 1. Tangan kanan taroh itoe pedang, dengan bediri betoel, di depan itoe moeka, sama *stootplaat* di moeka djanggoet, lagi 15 djari lebar djaoenja dari itoe; tadjamnja pedang ka sablah kiri; itoe djentèk di sablah djari lajin; itoé djempoel kintjang sapandjang blakangnja gagang; sikoe kanan rapat sama badan.

SABEL 2. Taroh tangan kanan di moeka poendak kiri.

3. Balik itoe pedang sapandjang langan kiri, lantas

masokkan oedjong pedang di sarong pedang; sekarang djoega pegang sarong pedang sama tangan kiri, lagi angkat sarong pedang kablakang sedikit; toendjoek kapala kasablah kiri, lagi indjak mata pada sarong poenja moeloet.

4. Masokkan itoe pedang antero, lagi angkat kapala.

5. Taroh doewa-doewa tangan di *positie* kombali.

§ 59. *Commando:*

*Presenteert* = SABEL.

*Pek.* Ada satoe *tempo* dan satoe *beweging.*

SABEL 1. Kardja apa, jang di printah di dalam *beweging* ampat, boewat kardja: *Trekt uit* = SABEL.

§ 61. *Cmmando:*

*Op de plaats* = RUST.

*Pek.* Seperti di dalam § 4; itoe pedang di taroh di moeka badan poenja tengah, sama dia poenja blakangnja di dalam langan kanan poenja bengkoknja; tangan kiri pegan tangan kanan.

## ARTIKEL DOEWA.

*Kardja lagi sakali afdeeling satoe, dengan tsoldadoe pakej pedang.*

§ 62. Kaloe tsoldadoe baroe tahoe baris betoel itoe *afdeeling* satoe, lagi kaloe dia tahoe bermajin pedang sedikit; *onderwijzer* misti adjar pembalikan *rechts (links) om* dan*r echts( links) omkeert,* itoe roepa-roepa *richting, marsch* dan *perlajinan directie,* sama tsoldadoe pakej pedang.

§ 63. Ini pengadjaran boleh djadi dengan *in de hand sabel* ataw *in den arm sabel.*

Pada *richting* dan brénti tsoldadoe tinggal di *positie:*

*in den arm sabel*, kaloe dia doeloe bagitoe, lagi bagitoe djoega pada *commando: Geeft* = ACHT, kaloe dia berdiri di *positie: op de plaats rust.*

Salama itoe *marsch* dengan *in den arm sabel*, itoe pedang misti toeroet badan poenja linggang; dengan tida gojang, lagi tangan kiri misti bergerak dengan tida di paksa.

§ 64. Salama itoe *marsch* berlajin lajinan, *onderwijzer* misti *commandeer: in de hand* = SABEL dan *in den arm* = SABEL berganti-ganti, lagi sama itoe, djangan dia kassih ini *beweging* beroba lekasnja *pas. Versnelde pas* dan *looppas* tra boleh di adjar dengan *in de hand sabel.*

---

## AFDEELING TIGA.

§ 65. Sama ini *afdeeling*, itoe tsoldadoe baroe misti berdiri pada doewa *gelid*, lagi itoe *rot-rot* (*satoe tsoldadoe di gelid depan sama temanja di gelid blakang*) misti ikoet tingginja; saban-saban *rot* poenja tsoldadoe, jang tinggi sendiri, misti berdiri di *gelid* depan, *Gelid* blakang misti ada djaoe 5 tangan lebar dari *gelid* depan; itoe djaoe misti di oekoer dari dadanja tsoldadoe di *gelid* blakang sampej blakangnja teman di gelid *depan*, sama djoega dia pakej rangsel ataw tida.

Sring-sring itoe *klasse* di djadikan, djangan koerang dari delapan *rot.*

Doewa tsoldadoe, jang soedah tahoe baris: *guide*, dapat

printah berdiri satoe di sablah tsoldadoe di oedjoeng kanan dan satoe di sablah tsoldadoe di oedjoeng kiri.

## Artikel Satoe.

### roepa roepa richting lagi boeka dan rapat gelid blakang.

*Richting dengan itoe richtingslijn sama antaranja sama itoe front.*

§ 66. *Onderwijzer* soeroeh *guide* kanan (kiri) djalan kamoeka (moendoer) doewa *pas* djaoenja, di *richting* di mana dia soeka *gelid-geltd* nanti berdiri; lantas *onderwijzer* pigi berdiri di sablah loewar *guide*, doewa *pas* djaoenja dari dia; lagi *onderwijzer* mengadap di mana oedjoeng kiri (kanan) nanti misti berdiri. Sabermoela, ini *richting* di kardja dengan sama *commando* dan atoeran, seperti di dalam *afdeeling* satoe; sama itoe, tsoldadoe di *gelid* blakang misti toeroet betoel temanja di *gelid* depan.

*Richting dengan itoe richtingslijn seroeng dan sikoe-sikoe sama itoe front.*

§ 67. *Onderwijzer*, jang berdiri seperti di printah di dalam § di moeka; soeroeh berdiri tsoldadoe oedjoeng kanan (kiri) doeloe, dan itoe doewa *guide* di *richting*, jang dia soeka; *guide* di sablah itoe, kamana itoe *richting*, di kardja, misti kena itoe tsoldadoe poenja dada sama dia poenja langan; *guide*, jang doewa, misti berdiri bagitoe djaoe dari *guide*, jang satoe, bejar dia poenja antaranja

sama lebar sama itoe *klasse* poenja *front*, lagi *guide*, jang doewa, misti méngadap *guide*, jang satoe.

Pada *richting* dengan itoe *richtingslijn* sikoe-sikoe kablakang sama itoe *front*, *guide*, jang satoe, djangan kena itoe tsoldadoe oedjoeng poenja dada; tetapi dia misti berdiri lebeh di moeka, 5 tangan lebar djaoenja.

Kaloe *dicommandeer:* STAAT, *guide* doewa-doewa pigi berdiri di tampatnja lagi.

§ 68. Pada *richting* kamoeka, moelai sama *pas* permoelaän, tsoldadoe baroe kassih toeroet dia poenja poendak sama *directie* baroe, lagi pigi berdiri di *richting* bertoeroet toeroetan.

Pada *richting* kablakang tsoldadoe baroe balik *rechtsomkeert;* kardja *links* (*rechts*) *opmarcheeren* balik *in front*, kaloe dia soedah liwat *richtingslijn* baroe, lantas pigi berdiri di *richting* bertoeroet-toeroetan.

Ini roepa *richting* didjadikan dengan sama *commando*, seperti di dalam *afdeeling* satoe; tsoldadoe baroe misti *opmarcheer* sama *versnelde pas.*

*Boeka gelid blakang.*

§ 69. *Commando:*

1. *Gelederen achterwaarts* = OPENT U.
2. MARSCH
3. STAAT.

*Pek.*

1. *Guide* doewa-doewa moendoer boewat bertanda *gelid* blakang poenja *richting;* dia brenti troes di blakang dia poenja tampat bijasa, lagi ampat *pas* djaoenja dari itoe,

2. Itoe *gelid* blakang moendoer, lantas pigi berdiri *di richting*, jang di tanda, dengan toeroet peratoerannja *richting* kablakang kanan.

*Onderwijzer* misti priksa itoe *richting*.

3. Seperti di dalam § 42.

*Guide* doewa doewa poelang di tampatnja.

*Rapat gelid blakang.*

§ 70. *Command:*

*Gelederen sluit U* = MARSCH.

*Pek.* *Gelid* blakang rapat; saban saban tsoldadoe misti berdipi di blakang dia poenja teman depan betoel.

---

## ARTIKEL DOEWA.

### ROEPA-ROEPA MARSCH.

§ 71. Itoe *marsch* sama doewa *gelid* dan itoe perlajinan *directie* di kardja seperti didalam *afdeeling* satoe; pada *frontmarsch*, tsoldadoe dari *gelid* blakang djaga dia poenja djaoe dari temanja di depan, lagi pada *marsch uit de flank* di djalan di sablah teman itoe.

Kaloe pada ini pengadjaran, itoe *looppas* di pakej pada *flankmarsch;* ini di djadikan sama *verdubbelde* (*berganda*) *rot* salamanja; lagi pada *frontmarsch* ini di djadikan dengan toeroet peratoeran, jang nanti di printah dari *pas de roûte* (*pas di djalan*) (§§ 83 en 84).

§ 72. Pada *marsch in front* itoe *guide* di seboet kanan dan kiri berganti ganti; kaloe orang balik *rechts omkeert*, dia pindah di *gelid*, jang di depan.

*Marsch uit de flank, sama verdubbelde (berganda) rot.*

§ 73. *Commando:*

1. *Met verdubbelde rotten.*
2. *Rechts (links)* = OM.
3. *Voorwaarts* = MARSCH.

*Pek.*

1. Orang dari *gelid* depan, jang soedah dapat nommer genap, pigi berdiri di moeka; nommer genap dari *gelid* blakang pigi berdiri di blakang temanja kanan ataw kiri, sakira-kira *gelid* depan ataw blakang berdiri di depan.

2. Balik *rechts (links) om;* itoe *guide* pigi berdiri di moeka (blakang) nommer genap dari *gelid* depan.

3. Moelai djalan; nommer genap dari *gelid* depan djaga betoel dia poenja djaoe dari temanja di moeka, satoe *pas* pandjang besarnja; itoe tiga *gelid* lajin djalan sablah ini nommer genap dari *gelid* depan.

*Brenti dan balik in front.*

§ 74. *Commando:*

1. *Peloton* = HALT.
2. *Links (rechts)* = FRONT.

*Pek.*

1. Brenti.
2. Balik *links (rechts) om;*

nommer genap pigi berdiri di tampatnja lama lagi; itoe *guide* bagitoe djoega.

*Tempo djalan uit de flank, verdubbel (berganda) itoe rot.*

§ 75. *Commando:*

*Verdubbel de rotten* = MARSCH.

*Pek.* Nommer genap pigi djalan di sablah temanja di moeka ataw di blakang, dengan oendjoek poendaknja, jang di dalam, lagi dengan bekin pandjang ataw pendek dia poenja *pas;* sakira kira orang djalan *rechts uit de flank* ataw *links uit de flank*, itoe *guide* pigi djalan di djèdjèrnja, dengan mengiri ataw menganan.

Kaloe orang kardja itoe *flankmarsch* sama *gelid* blakang di depan, ini *beweging* di djadikan dengan roepa lajin sekali.

*Djalan sama doewa gelid lagi.*

§ 76. *Commando:*

*Herstelt de gelederen* = MARSCH.

*Pek.* Nommer genap pigi djalan di tampatnja lama, dengan bekin pendek (pandjang) dia poenja *pas*, lagi itoe *guide* bagitoe djoega, dengan menganan ataw mengiri.

*Kaloe djalan in front, djalan uit de flank sama verdubbelde rot.*

§ 77. *Commando:*

*Met verdubbelde rotten rechts (links) uit de flank* = MARSCH.

*Pek.* Nommer samoewa kardja seperti di dalam § 36. lantas nommer genap kardja seperti di dalam § 75.

*Kaloe djalan uit de flank sama verdubbelde rot, djalan in front lagi.*

§ 78. *Commando:*

1. *Rechts (links) uit de flank* = MARSCH.
2. *Guide* = RECHTS (LINKS).

*Pek.* Nommer samoewa kardja seperti di dalam § 36; jang genap pigi djalan di tampatnja lama; dengan bekin pendek ataw pandjang dia poenja *pas.*

§ 79. Itoe *marsch* sama *verdubbelde rot* misti di beladjar sring-sring sama djoega *gelid* mana, jang di depan. Lagi sring-sring *marsch uit de flank* sama *verdubbelde rot* dan *marsch in front* misti di kardja berganti-ganti.

*Tempo djalan uit de flank, lajinkan itoe directie dengan rot satoe per satoe.*

§ 80. *Commando:*

*Met rotten rechts (links)* = MARSCH.

*Pek.* Itoe *rot*, jang di depan, balik *rechts (links)* dengan toeroet peratoeran, jang di printah dari *marsch in front;* melinkan itoe tsoldadoe di oedjong, kamana itoe pembalikan di kardja, misti djalan sama *pas*, jang pandjang 31 djari lebar; saban-saban *rot* misti balik bertoeroet-toeroetan di sama tampat, di mana itoe *rot*, jang betoel di moekanja, soedah balik.

Itoe *guide* samakan dia poenja djalan dengan *rot*, jang di depan.

§ 81. Pada itoe pengadjaran *onderwijzer* misti ingat, itoe *marsch uit de flank* sama *verdubbelde rot* serlebeh biasa serpakej; tetapi *marsch uit de flank* itoe sama doewa *gelid* hampir tida serpakej.

## Artikel Tiga.

### pas de route (didjalan); koerangkan rot dan samboeng rot lagi.

§ 82. Di dalam scola ini 115 *pas de roûte* (*di djalan*) misti di djadikan salama satoe minoet.

Sama satoe *colonne*. jang berdjalan, ini lekasnja misti di patoetkan dengan itoe nagri dan itoe djalan-djalan poenja kâadaân ataw dengan lajin perkara.

*Kaloe brenti, moelai djalan sama pas de roûte.*

§ 83. *Commando:*

1. *Pas de roûte* = marsch.
2. *Guide* = rechts (links).

*Pek.*

Moelai djalan; tempo djalan *gelid* blakang djaoekan dirinja dari *gelid* depan, satoe *meter* djaoenja.

2. Djalan di *richting* kasablah terseboet.

*Kaloe djalan, moelai djalan sama pas de roûte.*

§ 84. *Commando:*

*Pas de roûte* = marsch.

*Pek. Gelid* depan tida brenti djalan troes kamoeka: jang blakang djaoekan dirinja dari *gelid* depan, satoe *meter* djaoenja.

Sama djoega tempo brenti ataw tempo djalan, kaloe *di commandeer:*

*Pas de roûte;* tsoldadoe kardja; *In den arm* = SABEL.

*Lajinkan itoe directie.*

§ 85. Seperti di dalam § 47, melinkan saban-saban *gelid* balik dengan dirinja, lagi di satoe tampat; lagi itoe tsoldadoe *spil* djalan sama, *pas* jang 31 djari lebar pandjangnja.

*Rapat gelid blakang.*

§ 86. *Commando:*

*Opgerukt* = MARSCH.

*Pek. Gelid* blakang rapat dengan bekin pandjang dia poenja *pas.*

§ 87. Kaloe itoe peloton, jang djalan sama *pas de roûte,* misti brenti, *gelid* blakang rapat pada *commando:* HALT.

*Koerangkan rot dan sambong rot lagi.*
*Tempo marsch in front, koerangkan rot.*

§ 88. *Commando:*

*Een linker (rechter) rot achter* = MARSCH.

*Pek. Rot* kiri (kanan) *markeer* dia poenja *pas;* sebantar kaloe *gelid* blakang soedah liwat, itoe tsoldadoe dari *gelid* blakang menganan, kaloe dia poenja *rot,* kiri dan mengiri kaloe dia poenja *rot,* kanan, lagi dia toeroet itoe *rot,* jang kadoewa dari oedjoeng kiri (kanan).

Itoe tsoldadoe dari *gelid* depan pigi djalan di blakang itoe *rot,* jang kasatoe, dengan sama atoeran.

§ 89. Dengan atoeran, jang baroe diseboet, orang bisa koerangkan *rot* bertoeroetan; tetapi orang misti ingat, kaloe *dicommandeer:* MARSCH; itoe *rot*, jang soedah di koerangkan misti menganan (mengiri) satoe *rot* lebarnja, dengan oendjoek poendaknja, jang di loewar; lagi itoe *rot* misti bekin pèndèk dia paenja *pas* boewat kassih tampat sama *rot* baroe, jang di koerangkan dengan sama atoeran seperti *rot*, jang kasatoe.

§ 90. *Commando:*

*Twee* (*drie*) *linker rechter* (*rotten*) *achter* = MARSCH.

*Pek. Rot* terseboet kardja: *rechts* (*links*) *uit de flank met rotten links* (*rechts*) lagi toeroet itoe doewa *rot* di oedjoengnja bagian, jang djalan *in front*, lagi sama itoe, dia djaga tida hilang dia poenja *afstand.*

*Samboeng rot lagi.*

§ 91. *Commando:*

*Eén linker* (*rechter*) *rot marcheert op* = MARSCH.

Itoe *rot*, jang di depan, temannja rot terseboet, jang soedah di koerangkan, misti *opmarcheer* lekas; samantara itoe *rot*, jang toeroet, mengalih kaloewar, satoe *rot* lebarnja, dengan oendjoek dia poenja poendak, jang di dalam, lagi dia rapat.

§ 92. *Commando:*

*Twee* (*drie*) ataw *afgebroken linker* (*rechter*) ataw *afgebroken rotten marcheert op* = MARSCH.

*Pek. Rot* terseboet misti *opmarcheer* lekas dan dari djalan, jang pendek sendiri; itoe *rot*, jang tinggal di blakang

lagi, misti minggir kaloewar dengan oendjoek poendaknja, jang di dalam, sampej dia djalan di blakang itoe doewa *rot* oedjoeng lagi.

§ 93. Sakira kira itoe *rot* di koerangkan, itoe *guide* misti rapat sama bagianja peloton, jang tinggal *in front;* lagi dia misti kassih tampat dengan *beweging*, jang lajin sekali, sakira-kira itoe *rot opmarcheer* lagi.

Itoe *rot* boleh di koerangkan dari oedjoeng kiri ataw dari oedjoeng kanan, ataw dari itoe doewa oedjoeng sama sekali.

§ 94. *Onderwijzer* djaga itoe *rot*, jang *opmarcheer*, bekin pandjang dia poenja *pas* betoel-betoel.

---

PERPUSTAKAAN NASIONAL

PERKARA DOEWA.

# SCOLA COMPANI.

# MOELAIAN.

Ini scola maoe tsoldadoe stabelam dapat itoe kabisaän, jang haroesakan dia tahoe berdjalan dengan atoeran, kaloe dia soedah di koempoel sampej satoe compani.

Pada pindahan, jang berlajin lajinan, itoe sama djoega *gelid* mana, jang datang di depan ataw di blakang; ataw bagianja compani jang mana, nanti berdiri di sablah ataw di blakang lajin.

Satoe peloton poenja doewa seksi tinggal sama-sama salamanja ataw toeroet satoe sama lajin sebantar.

*Onderwijzer* tra-oesah ingat toeroetannja *artikel* dan pindahan di dalam scola ini.

Pada segala peladjaran dan pindahan, *onderwijzer* misti maoe sakrasnja orang kardja dengan pantas, lagi itoe tsoldadoe misti senang dan dijam sakali-kali. Kaloe lajin *commando* tida di soeroeh, *onderwijzer* misti seboet itoe *commando*, jang di soeroeh di dalam scola tsoldadoe baroe.

Itoe *commando*, jang kassih ingat: *Peloton;* di ganti *commando: Divisie* sakarang.

Pada *marsch*, jang berlajin-lajinan, *onderwijzer* seboet itoe *guide* kasablah, di mana dia kira haroes itoe *guide* misti ada.

Itoe pindahan, jang djadi sama seksi, djoega bisa di djadikan sama peloton; tetapi ini haroes dapat di rasa dari itoe *commando*.

Kaloe *onderwijzer* soeka orang kardja sama *verdubbelde rot* itoe pindahan: *uit de flank*, jang di djadikan bagian satoe persatoe ataw bertoeroet-toeroetan; dia misti kassih printah dari itoe doeloe.

*Onderwijzer* tra-oesah berdiri di satoe tampat, jang tantoe; dia pigi berdiri di sitoe, di mana dia bisa kassih bertahoe katanja betoel, lagi dimana dia bisa lihat dan oendjoek itoe pindahan bajik sakali.

Kaloe *in bataille* C^dan C^dan S. berdiri tida slamanja di oedjoeng kanan seksinja.

Habis pindahan, dia tinggal di oedjoeng di mana dia ada, bejar dia tra-oesa djalan kiri kanan. Kaloe ini printah tida misti di toeroet, itoelah di seboet di dalam itoe *reglement*.

Kaloe itoe pindahan di kardja sama peloton, lagi kaloe, habis satoe peroepaän = *in bataille*, C^dan C^dan P. tida berdiri di oedjoengnja seksi, jang dia kassih printah sendiri; sebantar dia pigi berdiri di oedjoeng peloton jang lajin sakali.

---

## BAGIMANA ITOE COMPANI DI BAGI DAN DI ATOER.

Itoe compani di bagi doewa peloton dan saban-saban peloton di bagi doewa seksi. Kaloe peloton poenja *rot* doewa poeloh banjaknja ataw lebeh, saban-saban seksi di bagi doewa *halve seksi*.

Itoe tsoldadoe misti berdiri pada doewa *gelid*, lagi di dalam saban saban seksi *rot rot* ikoet tingginja; tetapi orang misti ingat ambil tampat sampej besar, bejar dia bisa bergerak gampang.

Kaloe itoe compani maoe baris, itoe seksi misti berdiri satoe di sablah lajin dengan toeroet dia poenja nommer dari oedjoeng kanan sampej di oedjoeng kiri.

Atoerannja compani bernama: *in bataille* ataw *in colonne*.

Namanja: *in bataille*, kaloe itoe seksi berdiri satoe sablah lajin, dan namanja: *in colonne*, kaloe itoe seksi berdiri bertoeroet-toeroetan.

*Gelid* jang mana djoega di depan; kaloe itoe compani berdiri *in bataille*, itoe seksi di sablah kanan di kassih nama: *rechter seksi* dan jang lajin, namanja: *tweede, derde* dan *linker seksi* bertoeroet-toeroetan; lagi kaloe itoe compani berdiri *in colonne*, itoe seksi, jang di depan namanja: *voorste seksi* dan jang lajin namanja: *tweede, derde* dan *achterste seksi;* saboleh boleh banjaknja misti di samakan.

Kaloe seksi seksi koerang dari 8 *rot* banjaknja, doewa compani ataw lebeh boleh di koempoel djadi satoe; ataw tiga compani boleh di koempoel djadi doewa; dan lagi itoe compani boleh di bagi tiga seksi.

Kaloe sekarang banjaknja *rot* belom sampej, itoe tsoldadoe boleh di atoer pada satoe *gelid*.

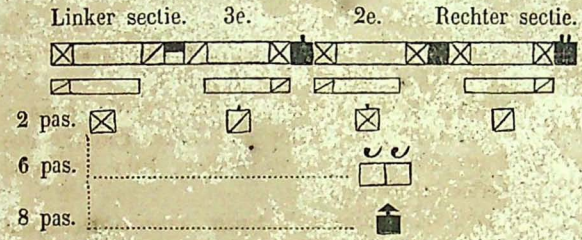
Kaloe bagitoe, saban-saban tsoldadoe dari *gelid* blakang pigi berdiri di sablah kiri temanja dan *gelid* depan.

Samadjoega, kaloe itoe compani berdiri *in bataille*, seperti kaloe dia berdiri *in colonne*; satoe *guide* misti berdiri di doewa oedjoengnja saban-saban seksi di dalam *gelid* depan.

## TAMPATNJA OPSIR, ONDEROPSIR, KAPORAL DAN SLOMPRET.

*In bataille.*

Fig. 1.




Commandan Compani.

Littenan jang terlebeh toewah.

Littenan jang tengah.

Littenan jang terlebeh moedah.

Adjudan onder opsir.

Serjanmajor.

Serjan

Fourier.

Kaporal.

Gelid. depan.

Gelid blakang.

Slompret.

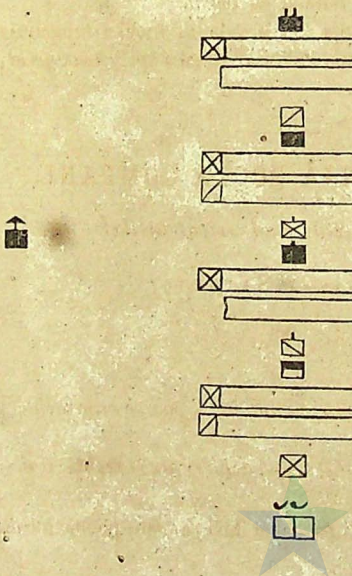
Di dalam gambai ini, di hitoeng sama kakoewalanja satoe compani *vesting artillerie.*

Kaloe ada koerang opsir dari jang di toelis di gambai itoe serjan-major dan serjan-serjan djadi commandan seksi; kaloe ada lebeh kader, di taroh satoe *guide* di doewa oedjoengnja *gelid* blakang dari saban-saban seksi.

*Ingatan.* Sama itoe pembagian, orang misti ingat, itoe serjan anak nagri toeroet serjan blanda. Bagitoe djoega dari kaporal.

*In colonne.*

Fig. 2.



Di dalam atoeran *gesloten colonne* antaranja *afdeeling* anam pas djaoenja, di hitoeng dari *guide* satoe *afdeeling*, sampej *guide afdeeling* jang di blakang.

Kaloe satoe *colonne* berdjalan, itoe slompret misti ada di moeka bagian, jang di depan, anam *pas* djaoenja. Salama pengadjaran dia toeroet itoe *colonne* poenja pindahan, di blakang itoe *achterste seksi*.

*Onderwijzer* salamanja boleh soeroeh berdiri slompret, di mana dia kira itoe misti.

*Opsluitend gelid* misti berdiri di blakang *gelid* blakang doewa *pas* djaoenja, lagi dia misti tinggal di tampatnja djoega, kaloe ini *gelid* datang di depan.

Cdan Cdan S. salamanja misti ada di moeka tengahnja seksi, *doewa* pas djaoenja, ataw di moeka *opsluitend gelid*, kaloe ini ada di depan.

---

## PEMBAGIANNJA SCOLA COMPANI.

*Scola compani di bagi ampat artikel.*

### Artikel Satoe.

*Itoe richting.*

§ 1. *Commando:*

1. *Sectie Commandanten ..... passen voor (achter) waarts.*
2. *Rechts (links)* ataw: *achterwaarts rechts (links)* = RICHT U.

*Pèk.* Cdan Cdan S. sama seksi kiri (kanan) poenja *guide*

PERPUSTAKAAN NASIONAL

kiri (kanan) djalan kamoeka (moendoer), doewa *pas* djaoenja, lantas dia di betoelkan *onderwijzer*. 2, seperti di scola tsoldadoe baroe. Kaloe C^dan C^dan S. tida berdiri di oedjoeng itoe, kamana itoe compani di betoelkan; itoe seksi, jang di sablah loewar, di betoelkan *guide* kiri (kanan), dan C^dan C^dan S. jang lajin, betoelkan itoe sectie, jang berdiri di sablah kanan (kiri) dari dia.

*Ingatan.* *Commando* kasatoe di seboet sadja, kaloe *onderwijzer* kira haroes itoe.

§ 2. Kaloe *richtingslijn* baroe roepakan satoe pendjoeroe besar sama *richtingslijn*, jang doeloe; tengahnja compani djadi *spil*.

Kaloe bagitoe, *onderwijzer* soeroeh oendjoek poendaknja kanan ataw kiri sama C^dan S., jang di tengah; dia soeroeh satoe *jalonneur* berdiri di moeka oedjoeng, jang misti balik, dan di *richting*, jang disoeka, lantas dia kassih tahoe peloton, jang misti ambil *richting* kamoeka.

*Commando:*

*Naar het midden* = RICHT U.

*Pek.*

1. Itoe doewa seksinja peloton terseboet, ambil *richting* kiri (kanan) dan doewa seksi lajin ambil *richting* kablakang kanan (kiri). C^dan C^dan S. tinggal di oedjoeng itoe, di mana dia ada, lagi dia betoelkan itoe seksi (§ 1).

BOEKA DAN RAPAT GELID BLAKANG.

§ 3. Boeka dan rapat *gelid* blakang di djadikan dengan sama commando dan sama atoeran seperti di scola tsoldadoe baroe; tetapi kaloe *gelid* blakang di boeka, C^dan C^dan

S. dan guide kiri dari seksi kiri djalan moendoer sekarang, lagi *opsluitend gelid* djalan moendoer sama sama *gelid* blakang.

MARSCH IN BATAILLE DAN MARSCH UIT DE FLANK.

§ 4. Itoe *marsch* berlajin-lajinan, dengan pakej *pas* berlajin-lajinan (Afd. 3 S. T. B.); di kardja lagi di dalam ini scola; tetapi pada balik: *rechts omkeert*, C^dan C^dan S. misti mengalih di *gelid*, jang datang di depan; lagi pada *marsch uit de flank*, dia misti djalan di oedjoeng depan seksinja di sablah itoe *guide*, dan di sablahnja *gelid* depan.

*Ingatan.* Pada *marsch in bataille*, itoe *guide* boleh di seboet: *op het midden* djoega; kaloe bagitoe, *derde seksi* poenja G. C^n misti djaga itoe *directie*.

## ARTIKEL DOEWA.

ROEPAKAN ITOE COLONNE.

A. *Kaloe di atoer in bataille roepakan colonne sama frontnja kakanan (kiri).*

§ 5. *Commando:*

*Met secties rechts (links)* = MARSCH.

*Pek.* C°. J. C^dan C^dan S. pigi berdiri di moeka tengahnja seksi, doewa *pas* djaoenja, dan mengadap seksi itoe.

C°. T. Seksi-seksi itoe balik kanan (kiri); C^dan C^dan S. soeroeh brenti seksinja, dan pigi berdiri doewa *pas* di loewar dari tampat di mana oedjoeng jang balik nanti misti berdiri, dan betoelkan seksinja kiri (kanan) habis pigi berdiri lagi di moeka seksinja.

B. *Kaloe di atoer in bataille rapatkan dalam ataran colonne.*

§ 6. *Commando:*

1. *Op de tweede sectie in colonne* = MARSCH.
2. *Guide* = . . . . .

*Pek.*

C°. J. Commandanja *tweede seksi* pigi berdiri di moeka tengahnja seksi, commandanja *rechter seksi* soeroeh balik kiri seksinja; commandanja *derde* dan *linker seksi* soeroeh balik kanan seksinja; habis dia pigi berdiri di oedjoeng depan seksinja.

C°. T. 1. *Tweede seksi* tingal di tampatnja.

*Rechter* dan *derde seksi* balik *met rotten rechts*, lantas kaloe dia soedah dapat *geheelen fstand*, dja masok sikoe-sikoe di *colonne*, dengan balik *met rotten links.*

Commandanja *linker seksi* menghantar seksinja, dari djalan jang pendek sendiri, *op geheelen afstand* di blakang *derde seksi.*

C^dan C^dan S. brenti di mana dia misti priksa *richting.*

Kaloe seksi-seksi soedah sampej di tampatnja di moeka dan di blakang seksi, pada jang mana colonne itoe di rapatkan, C^dan C^dan S. soeroeh brenti seksinja, dan balik in front lagi ambil richting.

Lantas C^dan C^dan S. pigi berdiri di moeka tengahnja seksi.

2. Ini *commando* kassih tahoe kamana tsoldadoe misti ambil *richting.*

Dari itoe, kaloe C^dan C^dan S. soedah *commandeer:* HALT, guide guide di sablah itoe pigi berdiri lekas di directie dari pada *afstand* jang di tantoekan.

*Guidenja* seksi jang masok di *colonne* di sablah moeka mengadap kablakang, lagi dia balik *in front*, kaloe commandan seksi *commandeer:* STAAT.

Printah ini misti di toeroet salamanja.

*Ingatan.* Kaloe *colonne* di rapatkan pada *derde seksi*, seksi-seksi jang sablah kanan ini, ambil tampat di moekanja, dan *linker seksi* ambil tampat di blakangnja.

§ 7. Kaloe *onderwijzer* maoe rapatkan *in gesloten colonne* ataw *op halven afstand*, dia commandeer:

*Op de* $\frac{\text{tweede}}{\text{derde}}$ *sectie, in gesloten (op halven afstand in) colonne, enz.*

§ 8. Pada *commando:*

1. *Op de* $\frac{\text{rechter}}{\text{linker}}$ *sectie, voorwaarts (achterwaarts) in colonne* = MARSCH.
2. *Guide* = . . . . . .

*Colonne* itoe, djoega boleh di rapatkan di moeka (blakang) seksi oedjoeng; seksi itoe jang terseboet tingal di tampatnja, seksi seksi lajin djalan *uit de flank*, dan masok di *colonne* die sablah moeka (blakang).

C. *Kaloe di atoer in bataille djalan in colonne ka-sablah kanan (kiri).*

§ 9. *Commando:*

1. *Met sectiën rechts (links) afmarcheeren* = MARSCH.
2. *Guide* = . . . . . .

*Pek.* C°. J. C$^{dan}$ C$^{dan}$ S. pigi berdiri di moeka tengahnja seksi, doewa *pas* djaoenja dari mengadap seksi itoe.

C°. T.

1. Seksi-seksi balik seraja berdjalan.
2. Habis balik *guide* itoe diseboet; seksi-seksi djalan troes kamoeka, lagi C^dan C^dan S. balik *in front.*

D. *Kaloe djalan ait de flank roepakan colonne.*

§ 10. *Commando:*

1. *In sectiën links (rechts)* = OPMARCHEEREN.
2. *Guide* = . . . . . .

*Pek.*

1. Lihat § 51 S. T. B C^dan C^dan S. mengadap seksinja dan dia ambil tampat doewa *pas* di moeka tengahnja. kaloe antero seksinja soedah habis memboewat opmarcheeren.
2. Lihat § 24 S. T. B.

## ARTIKEL TIGA.

### PINDAHANNJA SATOE COLONNE

*Djalan in colonne*

§ 11. *Commando:*

1. *Voorwaarts* = MARSCH.
2. *Guide* = . . . . . .

*Pek.* Itoe compani djalan; itoe *guide* terseboet, jang djalan di oedjoeng depan *colonne*, djaga *directie* dan *pas; guide guide*, jang ikoet toeroet betoel bekas kaki dari *guide*, jang djalan doeloe, lagi berdjalan satoe *pas* sama dia; serta djaga itoe *afstand.*

§ 12. Kaloe satoe *guide* soedah hilang dia poenja *afstand* ataw kaloe dia soedah sesat dari itoe *directie*, dia

misti bekin betoel itoe plan-plan, dengan bekin pandjang (pèndèk) dia poenja *pas* sedikit, ataw dengan oendjoek poendaknja, jang di sablah lajin itoe.

Cdan Cdan S. misti tangoeng atoeran dan *afstand* seksi; sebab itoe, dia misti mengadap seksinja sring-sring; lagi dia misti djaga tsoldadoe toeroet itoe *guide* poenja djalan.

*Lajinkan itoe directie.*

§ 13. *Onderwijzer* pigi berdiri, di mana itoe *zwenking* misti moelaï, di *richtingnja guide* terseboet, ataw dia soeroeh satoe *jalonnenr* berdiri di sitoe.

*Commando:*

*Rechts (links) van directie veranderen.*

*Pek.* Cdan S., jang di depan, mengadap dia poenja seksi, lagi soeroeh balik ini; (§ 47 en 48 S. T. B.) habis balik, Cdan S. balik *in front* lagi

Lajin Cdan Cdan S. kardja bagitoe djoega bertoeroet-toeroetan; dia mengadap dia poenja seksi, sebantar kaloe seksi, jang doeloe, moelai balik.

§ 14. Pada ini pindahan, orang misti djaga itoe seksi-seksi lajinkan itoe *directie* di satoe tampat sama seksi jang doeloe; lagi dia misti datang di tampat *zwenking* sama *frontnja* seksi sikoe-sikoe pada itoe *colonne* poenja *directie*.

Kaloe itoe *colonne* di roepakan sama *halve afstand*; itoe *guide* di *spil* djalan sama *pas*, jang pandjang 36 djarj lebar; bejar itoe seksi, jang toeroet, tida di brentikan.

§ 15. Kaloe djalan *in gesloten colonne, onderwijzer commandeer:*

1. *Rechts* (*links*) *van directie veranderen* = MARSCH.
2. *Guide* = LINKS (RECHTS).

*Pek.* Itoe seksi, jang di depan, balik sama djoega di dalam § doeloe; lajin seksi kardja djoega saroepa pindahan balik, salama jang mana, tsoldadoe oendjoek poendaknja di sablah itoe *spil*; bejar dengan djalan seroeng kamoeka, dia tinggal pada satoe *directie* sama seksi, jang doeloe.

Itoe *guide* misti djaga itoe *afstand* betoel sekali.

*Onderwijzer* atoerkan pandjangnja *pas* di pesenderan, serta dia oendjoek itoe pindahan dari di sitoe.

Kaloe dia kira itoe seksi, jang di depan, soedah balik sampej; dia *commandeer*:

1. *Voor* = WAARTS.
2. *Guide* = . . . . .

*Pek.* Itoe *colonne* djalan troes kamoeka; lagi itoe *guide*, jang belom djalan di *directie* baroe, masok di dalam itoe bertoeroet-toeroetan.

*Kaloe in colonne, djalan uit de flank.*

A. *Kaloe berdiri.*

§ 16. *Commando:*

1. *Rechts* (*links*) atauw: *Met verdubbelde rotten rechts* (*links*) = OM.
2. *Voorwaarts* = MARSCH.
3. *Guide* = . . . . .

*Pek.* Habis balik, C^dan C^dan S. pigi berdiri di oedjoeng depan seksinja, disablah *guide*; itoe *guide*, jang djaoe

sendiri disablah terseboet, misti djaga *colonne* poenja *directie*; jang lajin misti djaga *afstand*, dan *richting*.

B. *Kaloe djalan.*

*Commando:*

1. *Rechts* (*links*) ataw: *Met verdubbelde rotten rechts* (*links*) *uit de flank* = MARSCH.
2. *Guide* = . . . . . .

*Pek.*

1. Seperti §§ 36 dan 77 S. T. B.
2. Ini *commando* kassih tahoe kamana tsoldadoe misti ambil *richting*.

*Kaloe itoe colonne brenti, lajinkan itoe directie.*

§ 17. *Onderwijzer* toendjoek sama C^dan S., jang di depan, itoe tampat di mana dia poenja seksi nanti misti berdiri; ataw *onderwijzer* soeroeh doewa *jalonneur* berdiri di sitoe boewat bertanda itoe tampat.

*Commando:*

1. *Van directie veranderen, rechts* (*links*) = OM.
2. *Voorwaarts* = MARSCH.
3. *Guide* = . . . . . .

*Pek.* Itoe *guide*, jang berdiri di oedjoeng depan *voorste seksi* moelaï, sama dia poenja *pas* permoelaän, toeroet satoe djalan, sama djaoenja antaranja, sama *frontlijn* baroe; lajin seksi poenja *guide* atoerkan dia poenja *directie*, dengan toeroet itoe *guide*, jang berdjalan doeloe, di dalam atoeran *colonne*.

Cdan Cdan S. brenti di mana dia nanti misti priksa itoe *richting*; soeroeh brenti dan balik *in front* seksinja, sebantar kaloe itoe *guide* soedah datang di *directie* terseboet; lantas dia soeroeh ambil *richting* sama itoe seksi.

*Bekin ketjil dan bekin besaar itoe colonne poenja afstand.*

§ 18. *Commando:*

*Op halven afstand* (*in gesloten colonne*, ataw *op . . . . . passen*) *opgerukt* = MARSCH.

*Pek. Voorste seksi* tinggal di tampatnja; jang lajin djalan kamoeka, kaloe itoe *afstand* soedah djadi seperti di seboet, Cdan Cdan S. soeroeh brenti dan ambil *richting* sama dia poenja seksi; lantas dia pigi berdiri di tampatnja.

§ 19. Kaloe ini pindahag di djadikan tempo djalan; *voorste seksi markeer* itoe *pas*, kaloe *di commandeer: Marsch;* itoe seksi jang toeroet, kardja sama djoega pada Cdan S. poenja *commando*, kaloe dia soedah dapat itoe *afstand* terseboet.

Kaloe *achterste seksi* soedah dapat afstandnja, *onderwijzer commandeer:*

*Voor* = WAARTS.

Kaloe itoe *afstand* di bekin ketjil; akan tida djalan lagi, *onderwijzer* kassih tahoe itoe sama Cdan S. jang di depan; sakarang kaloe *di commandeer:* MARSCH; dia ini soeroeh brenti dan ambil *richting* sama seksinja.

Lajin seksi brenti dan ambil *richting*, kaloe dia soedah dapat itoe *afstand* terseboet.

§ 20. *Commando:*

1. *Op geheelen (halven) afstand* = OPENT U.
2. *Guide* . . . . . .

*Pek.* Pada *commando: voorwaarts* = MARSCH dari commandan *voorste seksi* itoe; ini seksi moelai djalan; commandan seksi jang lajin kardja sama djoega bertoeroet toeroetan, kaloe itoe *afstand* soedah di dapat.

Kaloe ini pindahan di djadikan tempo djalan; tiga seksi jang di blakang, *markeer* itoe *pas;* kaloe itoe *afstand* soedah di dapat, sahan saban C^dan^ S. soeroeh djalan seksinja pada *commando: voor* = WAARTS.

KALOE IN COLONNE, BEKIN PANDJANG ATAW PENDEK ITOE LEBARNJA FRONT.

*Kaloe brenti, sama geheelen afstand, bekin pandjang ataw pendek itoe lebarnja front.*

A. *Bekin pandjang.*

§ 21. *Commando:*

*Rechts (links) formeert pelotons* = MARSCH.

*Pek.*

C°. J. Pada C^dan^ C^dan^ S. poenja *commando, voorste seksi* dan *derde seksi* balik kanan (kiri).

C°. T. Seksi samoewa moelai djalan; commandan dari *voorste seksi* dan *derde seksi* tinggal di tampatnja; liwatkan dirinja dari dia poenja seksi; *commandeer:* HALT, kaloe itoe *rot*, jang di blakang, soedah datang di sablah dia; lantas dia soeroeh balik *links (rechts) front* dan ambil *richting* sama seksinja.

*Tweede* seksi dan *achterste* seksi ambil tampat seksi jang doeloe; lagi dia ambil *richting* ka-tengah.

Habis *richting*, C^dan S., jang toewah sendiri, pigi berdiri di moeka peloton poenja tengah; jang lajin, tinggal antara itoe doewa seksi ataw pigi berdiri di sitoe.

Kaloe itoe *colonne* soedah di roepakan sama *afstand*, jang koerang lebar dari *geheelen afstand; tweede seksi* dan *achterste seksi*, habis brenti, baroe di betoelkan, kaloe *voorste seksi* dan *derde seksi* soedah memboeka frontnja.

B. *Bekin pendek.*

*Commando:*

1. *Rechts* (*links*) *formeert sectiën* = MARSCH.
2. *Guide* = . . . . . .

*Pek.*

C°. J. Commandan dari *rechter* (*linker*) seksi pigi doewa *pas* di moeka seksinja, soeroeh balik seksinja kanan (kiri) habis ambil tampat di oedjoeng depan seksinja.

C°. T. Seksi samoewa berdjalan, seksi kanan (kiri) djalan kamoeka pada antaranja seksi, brenti pada *commando* dari C^dan C^dan S. lagi di betoelkan oleh dia; seksi kiri (kanan) brenti pada *commando* C^dan C^dan S., kaloe sampej tampatnja di dalam colonne, lagi di balik *in front* dan di betoelkan oleh C^dan C^dan S.

*Kaloe djalan sama geheelen afstand.*

§ 22. *Commando:*

*Rechts* (*links*) *formeert pelotons* = MARSCH.

*Pek. Voorste seksi* dan *derde seksi* moelaï djalan seroeng kasablah kanan (kiri).

Kaloe dia soedah memboeka *frontnja* seksi jang ikoet Cdan S. *commandeer: Voor* = WAARTS *marKeert den pas.* Kaloe itoe seksi-seksi soedah datang satoe di sablah lajin, dia djalan bersama-sama kamoeka, pada Cdan Cdan P. poenja *commando: Voor* = WAARTS; samantara, ini commandan, seperti Cdan Cdan S., pigi djalan di tampatnja (lihat § jang doeloe).

§ 23. Kaloe itoe *colonne* di roepakan sama *halven afstand* ataw *gesloten*; itoe pindahan, jang baroe terseboet di djadikan dengan sama *commando* dan dengan toeroet sama peratoeran seperti § 21; melinkan sakarang, kaloe *di commandeer:* MARSCH; *voorste seksi* dan *derde seksi* kardja itoe pindahan tempo djalan, lagi *tweede seksi*, dan *achterste seksi marKeer* itoe *pas*, kaloe dia soedah rapat sama seksi, jang doeloe.

Kaloe itoe seksi-seksi soedah di koempoel, dia djalan kamoeka sama-sama, pada *commando* dari Cdan Cdan P. *Links* (*rechts*) *uit de flank* = MARSCH; semantara, ini commandan seperti Cdan Cdan S. pigi djalan di tampatnja; lagi itoe seksi, jang soedah *marKeer* itoe *pas*, bekin pandjang itoe *pas*, sampej dia djalan betoel di sablah seksi lajin.

*Kaloe djalan in pelotons colonne, sama geheelen afstand; roepakan seksi-seksi.*

§ 24. *Commando:*

*Rechts* (*links*) *formeert sectien* = MARSCH.

*Pek.* C°. J. Cdan Cdan S. pigi djalan di moeka seksinja.

C°. J. C^dan C^dan S. dari seksi kiri (kanan) soeroeh kardja seksinja *rechts* (*links*) *uit de flank* dan djalan kamoeka. Kaloe seksi itoe sampej tampatnja betoel di dalam atoeran colonne dia balik lagi *links* (*rechts*) *uit de flank*.

*Kaloe djalan in seksi colonne sama geheelen afstand, roepakan halve seksi.*

§ 25. *Commando:*

*Rechts links formeert halve sectien* = MARSCH.

*Halve seksi* kiri (kanan) di koerangkan pada *guide* kiri (kanan) poenja *Commando*, seperti di printah di dalam § jang doeloe.

C^dan C^dan S. tinggal salamanja sama *halve seksi*, jang di depan, lagi pigi djalan di oedjong kiri (kanan). *Guidenja halve seksi*, jang di koerangkan, djadi commandannja ini, lagi tinggal di oedjoeng, di mana dia djalan.

## ARTIKEL AMPAT.

### PEMBOEKAAN DARI ITOE COLONNE.

*In bataille di sablah kiri (kanan).*

§ 26. Kaloe itoe *colonne* di roepakan sama *geheelen afstand*, lagi kaloe itoe *guide* tida djalan betoel di *richting*, di mana itoe compani maoe di atoer *in bataille*, atawe kaloe itoe *guide* soedah hilang dia poenja *afstand; onderwijzer* soeroeh berdiri itoe doewa *guide*, jang di depan, di *directie*, jang di soeka; lantas dia *commandeer: Linker* (*rechter*) *guides op 't alignement*, habis *guide* terseboet pigi berdiri lekas dan sama *geheelen afstand*, di *directienja guide*, jang di taroh doeloe.

Kaloe itoe *colonne* djalan; pada itoe *commando*, itoe *guide* djalan bertoeroet-toeroetan di *directie* baroe lagi *ambil* afstand betoel.

*Commando:*

*Links (rechts) in bataille* = MARSCH.

*Pek.*

C°. J. *Guide* kanan (kiri) dari *voorste seksi* pigi berdiri di dalam *richting* dari *guide* di *spil*, lagi dia mendjaga ada sampej *afstand* antara dia dan guide.

C°. T. Itoe seksi-seksi balik di tampat; C^dan C^dan S. mengadap seksinja, soeroeh brenti ini, lagi betoelkan ini kanan (kiri) pada *guide di spil.*

Kaloe itoe *colonne* djalan, ini pindahan di djadikan pada sama *commando;* sekarang *guide di spil* brenti, lagi balik *rechts (links) om.*

*Kaloe djalan in colonne, djalan uit de flank.*

§ 27. *Commando:*

*Rechts (links) uit de flank* (ataw *met verdubbelde rotten rechts (links) uit de flank*), *met rotten links (rechts)* = MARSCH.

*Pek.* Itoe tsoldadoe balik, lagi itoe seksi-seksi lajinkan dia poenja *directie*, dengan toeroet itoe *commando:* sadja itoe *guide*, jang datang di seksi poenja oedjoeng depan, djalan troes ataw balik *rechts omkeert.*

*In bataille kasaklah kanan (kiri).*

§ 28. Kaloe itoe *guide* tida di sablah garis di mana compani maoe di atoer *in bataille*, *guide* misti di seboet ka-sablah itoe lagi.

*Commando.*

*Ter rechter (linker) zijde in bataille; Onderwijzer* pigi berdiri lekas di mana *voorste seksi* poenja oedjoeng kanan (kiri) nanti misti berdiri.

*Pek.* Pada *commando* jang haroes dari C^dan^ S. *voorste seksi* kardja *rechts (links) opmarcheeren* (§ 50 S. T. B.) lagi brenti, kaloe dia soedah datang dekat *onderwijzer;* lantas di ambil *richting* ka-kanan (kiri).

Lajin seksi djalan troes dan kardja bertoeroet toeroetan sama djoega *voorste seksi*, kaloe dia soedah datang salebarnja tampat, di mana dia poenja oedjoeng kanan (kiri) nanti misti berdiri.

*In bataille kamoeka.*

§ 29. Itoe pemboekaän: *in bataille* dari *in colonne*, salamanja di djadikan pada dia poenja oedjoeng di depan, lagi salamanja dengan toeroet sama peratoeran pada *afstand* apa djoega itoe *colonne* soedah di roepakan.

§ 30. *Commando:*

*Links (rechts) voorwaarts in bataille* = MARSCH.

*Pek.*

C°. J. Commandan *voorste seksi* kassih tahoe sama ini, dia misti tinggal di tampatnja; commandan seksi jang lain soeroeh balik seksinja *links (rechts) om*, lantas dia pigi berdiri di sablah dia poenja *guide* kiri (kanan).

C°. T. Commandan *voorste seksi* pigi berdiri di oedjoeng kanan (kiri) seksinja; lajin seksi moelaï djalan, tweede seksi balik met rotten rechts (links), lantas lagi *met rotten links (rechts)*, kaloe dia soedah datang salebarnja seksi di sablahnja dia misti berdiri.

Sekarang commandan seksi ini brenti; liwatkan dirinja dari itoe seksi; soeroeh brenti itoe seksi, kaloe itoe *rot*, jang di blakang, socdah balik; soeroeh balik *front* kanan (kiri), lagi betoelkan itoe seksi.

Itoe doewa seksi lajin ikoet djalan jang pendek sendiri ka-garis *bataille;* lagi ambil tampat disitoe, sama djoega di printah tadi dari *tweede seksi.*

Pada ini pindahan, commandannja seksi, jang djalan ka-garis *bataille*, brenti, kaloe dia soedah datang dimana oedjoeng kanan (kiri) seksinja nanti misti berdiri.

Kaloe itoe *colonne* djalan; pada *commando:* MARSCH, *voorste seksi* brenti; adapon itoe pindahan di djadikan dengan toeroet sama peratoeran.

Kaloe itoe *colonne* misti di roepakan *in bataille* sama *frontnja* kablakang; *Onderwijzer* soeroeh balik *rechts omkeert* sama itoe *colonne;* lantas soeroeh roepakan dia: *Voorwaarts in bataille.*

§ 31. Kaloe tsoldadoe soedah tahoe baris, salama itoe compani di roepakan *in colonne* ataw itoe *colonne* di roepakan *in bataille*, sring-sring orang misti djalan sama *versnelde pas;* lagi K^dan C^dan S. trâ-oesah seboet itoe *commando: rechts* (*links*) = RICHT U.

Pada *commando:* HALT; C^dan C^dan S. dan itoe *guide*, jang djaoeh sendiri, pigi berdiri di garis *bataille* ataw di *directie colonne* baroe; lagi itoe tsoldadoe lantas ambil *richting*, kaloe dia soedah brenti ataw kaloe dia soedah brenti dan soedah balik *in front.*

## ATOERANNJA SATOE COMPANI: IN ORDE VAN PARADE.

§ 35. Atoeran compani *in orde van parade* ada sama roepa seperti *in orde van bataille* (fig. 1 Moelaian), melinkan C^dan C^ni berdiri di moeka tengahnja compani; delapan *pas* djaoenja; lagi dia mengadap itoe compani; lagi itoe slompret berdiri ampat *pas* djaoenja, dari oedjoeng kanan compani, pada satoe garis sama *gelid* depan.

---

## PERATOERAN DARI WAPENSCHOUWINGEN DAN DEFILEEREN.

§ 36. Itoe compani di atoer *in orde van parade.*

§ 37. Kaloe itoe *inspecteur* datang, itoe tanda hormat misti di kardja, seperti di printah dari dia poenja pangkat, di dalam *Garnizoens-Reglement.*

§ 38. Kaloe itoe *inspecteur* bangsa radja; tetapi tida Familie Radja blanda, ataw kaloe dia toeroet satoe bala tantara dari lajin negeri; itoe tanda hormat, jang di kardja, maoe di printah doeloe.

§ 39. C^dan C^ni pigi ketemoe itoe *inspecteur*, kassih hormat dia dengan pedangnja, lagi tarima printahnja.

§ 40. Kaloe inspectie moelaï C^dan C^ni pigi di sablah loewar inspecteur.

§ 41. Kaloe itoe *inspectie* di kardjakan oleh *korps-commandan;* ataw kaloe ada compani ataw detachemen,

jang toeroet printahnja commandan berlajin-lajinan, antara pasoekan, jang *di inspecteer;* commandan detachemen pigi berdiri di sablah itoe commandannja pasoeka sebantar, kaloe dia poenja kompani ataw detachemen moelai *di inspecteer.* Sakira-kira itoe *inspectie* habis, dia poelang di tampatnja.

§ 42. Itoe *defileer* di djadikan sring-sring in *colonne* sama *geheelen afstand,* dengan *commando* lagi dengan peratoeran, jang soedah di printah dari itoe *marsch in colonne;* melinkan *commando* satoe di doeloe-i dari jang: *om te defileeren;* lagi itoe *guide* di seboet kasablah, tampat berdiri orang kapada dia di kardja *defileer* itoe.

Pada *commando: Om te defileeren,* itoe slompret pigi berdiri di compani poenja oedjoeng depan.

C$^{dan}$ C$_{n}$ *defileer* di depan companinja antara slompret dan *afdeeling,* jang di depan.

§ 43. Tjoemah kapada Radja, kapada Temannja Sanak Radja dan Goebernoer Djinderal misti *di defileer* sama *in (de) hand sabel.* Kaloe bagitoe, C$^{dan}$ C$^{dan}$ misti kassih printah, commandannja *afdeeling,* jang di depan, misti soeroeh *in (de) hand sabel,* kaloe itoe *afdeeling* soedah datang pada lima poeloh *pas* djaoenja dari orang Sanak Radja ataw Goebernoer Djinderal: pada itoe tampat djoega, bagitoe di kardja *afdeeling* lajin bertoeroet-toeroetan.

Kaloe saban-saban *afdeeling* soedah liwat doewa poeloh *pas* djaoenja dari orang, kapada dia di kardja *defileer* itoe, dia mengambil *in (den) arm sabel* bertoeroet-toeroetan. Salamanja kaloe lajin dari itoe; di kardjakan *defileeren* itoe dengan *in (de) arm sabel.*

Dengan printahnja saban-saban commandan afdeeling, kapala di paling kasablah tampat berdiri orang kapada dia di kardja *defileer* itoe.

§ 44. Itoe slompret moelai tijoep, kaloe itoe *colonne* moelai djalan boewat *defileeren*.

Habis *defileeren*, dia balik kasablahnja *guide*, sampej dia ada satoe peloton lebar djaoenja di loewar itoe *colonne;* mengadap di sitoe itoe orang, kapada dia di kardja *defileer* itoe, lagi tida brenti tijoep salama itoe *defileeren*, sampej itoe *afdeeling*, jang di blakang soedah *defileer;* lantas dia balik kadalam itoe *colonne* lagi toeroet itoe *afdeeling*, jang di blakang, sampej dia dapat printah boewat pigi djalan di oedjoeng depan lagi.

§ 45. Pada *defileeren* kapada Radja, kapada satoe Temannja sanak Radja dan Goebernoer Djinderal; segala opsir dan C^dan C^dan P. dan C^dan C^dan S. misti kassih hormat dengan pedangnja.

Kapada lajin orang C^dan C^ni kassih hormat sadja.

Habis C^dan C^ni soedah kassih hormat; dia pigi berdiri di sablah orang, kapada dia di kardja *defileer* itoe, lagi di sablah kanan (kiri), sakira-kira itoe *colonne* djalan sama *guide* kanan (kiri).

PERPUSTAKAAN NASIONAL RI

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA